

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

Tractor Mounted Sprayer
25 Gallon

OMM163192 K1

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Instrucción original

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2012

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division
Todos los derechos reservados

Ediciones anteriores
COPYRIGHT© 2010

Versión estadounidense
Impreso en EE.UU.

Introducción

Contenido

Introducción.....	1
Identificación del producto	1
Etiquetas de seguridad	2
Seguridad	3
Montaje.....	5
Instalación	11
Preparación del vehículo	12
Extracción.....	12
Funcionamiento.....	13
Mantenimiento.....	16
Resolución de problemas	17
Especificaciones.....	17
Obtención de servicio de primera calidad	17

Introducción

Utilización del manual del operador

Leer la totalidad del manual del operador, especialmente la información de seguridad, antes de utilizar la máquina.

Este manual es una parte importante de la máquina. Mantener todos los manuales en un lugar práctico y de fácil acceso.

Utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para usar el accesorio y realizar el mantenimiento de manera segura y correcta.

Si el manual del accesorio tiene una sección titulada Preparación de la máquina, significa que debe realizarse alguna acción en el tractor o vehículo antes de poder instalar el accesorio. Las secciones de Montaje e Instalación de este manual contienen información para montar e instalar el accesorio en el tractor o vehículo. Utilizar la sección Mantenimiento para efectuar los ajustes y los mantenimientos habituales que necesite el accesorio.

Para cualquier consulta o duda sobre el montaje, la instalación o la utilización de este accesorio, consultar al concesionario local John Deere o solicitar asistencia al centro de contacto con el cliente John Deere en el número 1-800-537-8233.

La información sobre la garantía de este accesorio John Deere puede encontrarse en la que incluía su tractor o vehículo John Deere.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

El rociador de 25 galones está diseñado para utilizarse con los tractores cortacéspedes John Deere.

Solicitar información concreta sobre la compatibilidad del tractor al concesionario John Deere.

Etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad



Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina

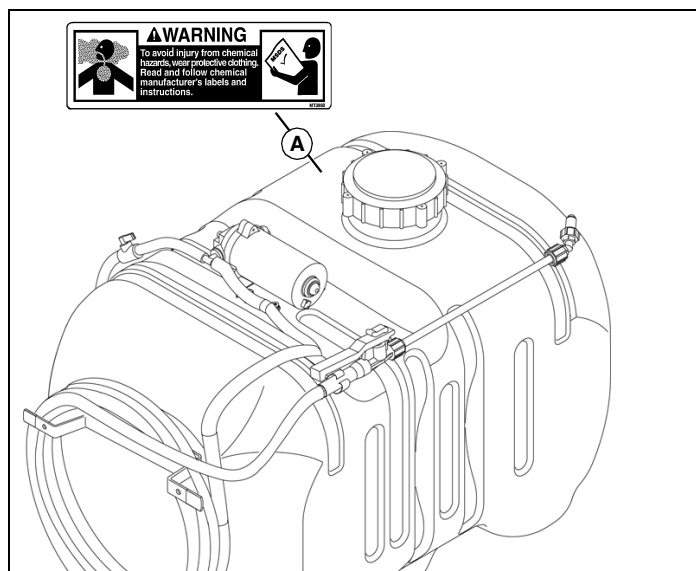
Las etiquetas de seguridad de la máquina reproducidas en esta sección se encuentran en áreas importantes de la máquina para señalar posibles riesgos.

En las etiquetas de seguridad de la máquina, las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN aparecen junto con este símbolo de alerta de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica los peligros más graves.

Cuando sea necesario, el manual del operador también explica cualquier riesgo potencial con mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

Etiquetas de seguridad



MX27819

A- Advertencia MT3980

ADVERTENCIA MT3980



MT3980

- Para evitar lesiones causadas por productos químicos, usar ropa protectora. Leer y seguir las instrucciones de las etiquetas del fabricante de sustancias químicas.

Seguridad

Lectura de la sección Seguridad, en el manual del operador de la máquina

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Trabajar con seguridad

- Leer atentamente el manual del operador, tanto de la máquina como del accesorio. Familiarizarse por completo con los mandos y el uso adecuado del equipo. Conocer el modo de detener la máquina y de desactivar los mandos rápidamente.
- No permitir que niños o personas no capacitadas manejen la máquina.
- Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina. No tratar nunca de efectuar ajustes con el motor en marcha, a menos que lo recomiende el procedimiento de ajuste.
- Cuando la máquina se deje desatendida, tomar todas las precauciones posibles. Antes de ejecutar cualquier tipo de reparación, ajustes o inspecciones, el motor debe apagarse. Bajar el accesorio, activar el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave.
- Mirar detrás de la máquina antes de retroceder. Retroceder con cuidado.
- No llevar pasajeros, especialmente niños, en la máquina o el accesorio. Los pasajeros se exponen a sufrir lesiones ocasionadas por objetos que salen despedidos o por caídas. Además, si los pasajeros obstruyen la visibilidad del operador, la utilización de la máquina se efectuará de manera insegura.
- Usar solamente accesorios y aditamentos aprobados por el fabricante de este producto.
- Si la máquina vibra de forma anormal, parar el motor y revisar la causa inmediatamente. La vibración advierte, por regla general, de un problema.
- Si no se piensa utilizar este producto durante un período largo de tiempo, consultar la información importante que contiene la sección de Almacenamiento del manual del operador.
- Mantener a las personas y mascotas alejadas de la zona de trabajo. Detener la máquina si alguien ingresa en la zona.
- Si se tiene una colisión con un objeto, parar la máquina e inspeccionarla. Reparar antes de usar. Mantener la máquina en buen estado de mantenimiento y en buenas condiciones. Mantener todos los protectores y guardas en su sitio.
- Antes de después de cada uso, el rociador siempre debe de ser inspeccionado concienzudamente. Antes de presurizar el sistema, se debe verificar que todas las mangueras y acoplamientos están firmemente instalados. Asegurarse que los protectores y escudos estén en buenas condiciones y asegurados en su posición. Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina.
- Si los vientos son intensos, nunca se debe utilizar el rociador.
- Antes de que el rociador sea llenado, limpiado o reparado, siempre se debe liberar la presión del sistema.
- No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido.
- Si el rociador está montado a la plataforma de un vehículo utilitario, nunca elevar la plataforma con el rociador instalado. Vaciar el rociador y quitarlo de la plataforma si es necesario elevar ésta por alguna razón.

Estacionamiento seguro

1. Detener el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Sacar la llave.
5. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar que se paren el motor y todas las piezas móviles.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar los cables de las bujías (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Mezcla y manejo seguro de las sustancias químicas

- Al manipular sustancias químicas, es recomendable protegerse usando ropa protectora para el cuerpo entero y portando siempre gafas protectoras y guantes de goma.
- Seguir las instrucciones en las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas.
- Abrir con cuidado los recipientes de sustancias químicas, utilizando las herramientas adecuadas.
- Abrir, verter, pesar y mezclar las sustancias químicas en un lugar bien ventilado.
- Reservar únicamente para tal propósito el equipo utilizado en la aplicación de sustancias químicas.
- Se debe prohibir fumar, beber o tomar alimentos en la zona en que se manejan sustancias químicas.
- Se procede correctamente al ducharse utilizando jabón inmediatamente después de usar un rociador para aplicar sustancias químicas.
- Una vez que se ha concluido de rociar utilizando sustancias químicas, toda la ropa utilizada debe lavarse por separado.

Consultar la etiqueta del envase de la sustancia química

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. La selección o uso incorrectos de sustancias químicas puede causar lesiones a personas, animales, plantas, suelos y otras propiedades. Seleccionar la sustancia química adecuada para la tarea en cuestión y manejarla y aplicarla con cuidado.
- Leer las instrucciones, precauciones y advertencias en la etiqueta del envase antes de abrirlo. Usar el producto en acuerdo estricto a las instrucciones de la etiqueta para aplicaciones específicas, en la cantidad especificada, el número de veces especificado y solamente cuando sea necesario.
- Mantener el recipiente firmemente cerrado excepto cuando se esté preparando la mezcla.
- No se deben quitar las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas. Almacenar las sustancias químicas en sus recipientes originales.
- No mezclar sustancias químicas a menos que así se indique en la etiqueta del recipiente.
- Cuando no se estén utilizando, las sustancias químicas se deben almacenar según se especifica en la etiqueta del recipiente.

Manejo seguro de sustancias químicas

- La exposición directa a sustancias químicas peligrosas puede causar graves lesiones. Las sustancias químicas potencialmente peligrosas que se utilizan con los productos John Deere incluyen pesticidas, herbicidas y fungicidas.

Seguridad

- Una hoja con datos de seguridad sobre materiales (MSDS) proporciona datos específicos sobre los productos químicos: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia.

- La MSDS se debe obtener del distribuidor de productos químicos al momento de su compra.

- Revisar la MSDS antes de comenzar cualquier trabajo en que se vayan a utilizar sustancias químicas peligrosas. Se debe saber exactamente cuáles son los riesgos y cómo ejecutar la labor de manera segura. Siempre se debe llevar puesto el equipo de protección personal recomendado.

Realización de un mantenimiento seguro

- El mantenimiento de esta máquina deberán realizarlo solamente adultos capacitados y cualificados.

- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.

- El motor no se debe hacer funcionar en un espacio cerrado en el que se pueda acumular el monóxido de carbono.

- No lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina o el accesorio mientras estén en movimiento. Los dispositivos de seguridad deben mantenerse en su sitio y en condiciones operativas. Mantener apretada la tornillería.

- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.

- Antes de iniciar el mantenimiento de cualquier accesorio, depositarlo completamente sobre el suelo o sobre un tope mecánico para accesorios. Desactivar toda la alimentación y apagar el motor. Activar el freno de estacionamiento y extraer la llave. Dejar enfriar la máquina.

- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la batería o extraer el cable de la bujía (en motores de gasolina).

- Antes de realizar el mantenimiento de la máquina, liberar con cuidado la presión de los componentes con energía almacenada, tales como los componentes hidráulicos y los resortes.

- Liberar la presión hidráulica, bajando el accesorio o las unidades de corte al suelo o sobre un tope mecánico y moviendo las palancas de control hidráulico.

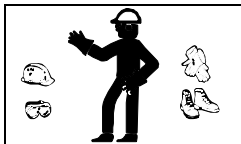
- Apoyar de manera segura todas las piezas de la máquina o del accesorio que deban elevarse para realizar el mantenimiento. Cuando sea necesario, apoyar los componentes en soportes de elevación o seguros de bloqueo para mantenimiento.

- No poner nunca en marcha el motor sin activar antes el freno de estacionamiento.

- Mantener todas las piezas en buen estado y correctamente instaladas. Reparar los daños inmediatamente. Cambiar las piezas rotas o desgastadas. Sustituir todas las calcomanías de seguridad y de instrucciones que estén desgastadas o deterioradas.

- Revisar toda la tornillería a intervalos frecuentes para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de uso seguras.

- No modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas de la máquina o del accesorio pueden comprometer su funcionamiento y seguridad.



Llevar puesta vestimenta adecuada

- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para la tarea en cuestión.
- Ciertas condiciones de funcionamiento

pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.

- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.

- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.

- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación de sustancias químicas o durante el uso del rociador. Consultar la Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) correspondiente a la sustancia química que está siendo utilizada para verificar que se está usando el equipo de protección personal adecuado.



Evitar los líquidos a alta presión

- Las mangueras y conductos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, deformaciones, tiempo de uso y exposición a la intemperie. Revisar con regularidad el estado de las mangueras y conductos.

Cambiar las mangueras y conductos dañados.

- Las conexiones del fluido hidráulico pueden aflojarse debido a daños físicos y a la vibración. Revisar con regularidad las conexiones. Apretar las conexiones sueltas.

- Un escape de líquido a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Evitar dicho peligro descargando la presión antes de desconectar las mangueras, ya sean hidráulicas o de cualquier otro tipo. Antes de aplicar presión se deben apretar todas las conexiones.

- Buscar las fugas con un trozo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de fluidos a alta presión.

- Si se produce un accidente, acudir inmediatamente a un médico. Los líquidos inyectados en la piel deben ser extraídos quirúrgicamente a las pocas horas o, de lo contrario, pueden producir gangrena. Los médicos que no están familiarizados con este tipo de lesiones deben consultar una fuente médica informada. Dicha información está disponible en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. y puede obtenerse llamando al 1-800-822-8262, desde EE.UU. y Canadá solamente.

Los productos químicos deben desecharse de manera adecuada

- El desecho correcto del material restante en el rociador es muy importante. Si se tiene un sobrante de la solución del depósito, es mejor disolverlo con agua y aplicarlo en la zona tratada anteriormente.

- Nunca tirar la solución en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

- Los recipientes que contienen sustancias químicas se deben enjuagar tres veces, y el agua del enjuague debe añadirse al depósito del rociador. Los recipientes de productos químicos que han quedado vacíos no deben ser incinerados. Los recipientes deben desecharse en los centros de reciclaje.

Manejo de productos de desecho y sustancias químicas

Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

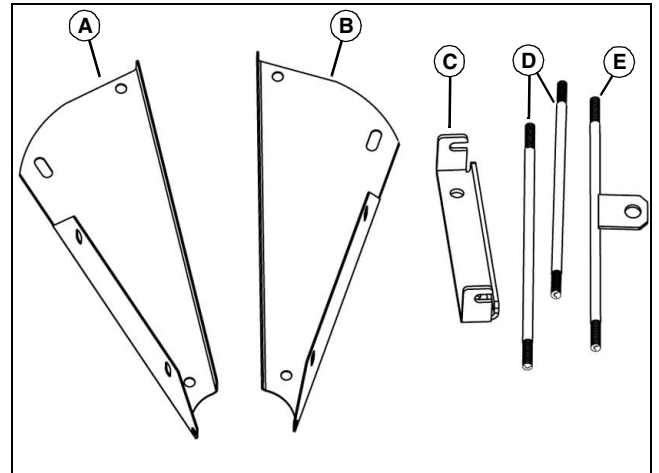
- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho, ya que alguien podría beber de ellos.

Montaje

- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario sobre la forma de reciclar o deshacerse de los productos de desecho.
- La Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos en cuanto a: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia. El proveedor de los productos químicos utilizados en la máquina es responsable de facilitar la HDSM correspondiente a los mismos.

Montaje

Lista de piezas (instalación en los modelos X300, X500)



MX27834

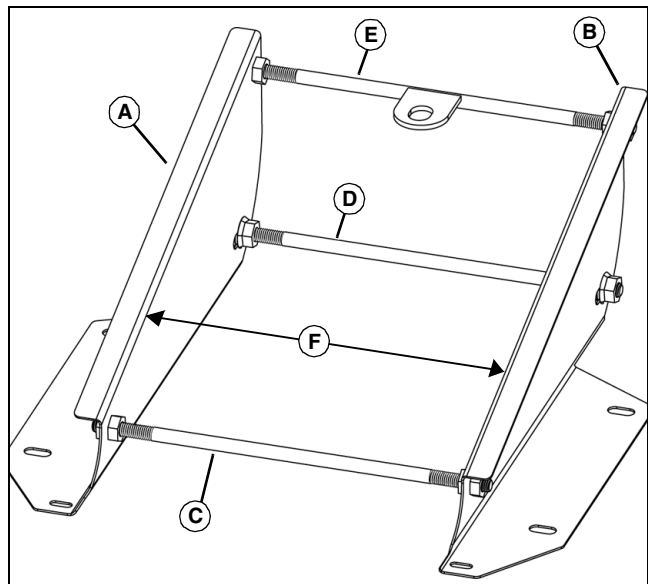
Ctd.	Descripción
1	Apoyo del depósito, Derecho (A)
1	Apoyo del depósito, Izquierdo (B)
1	Soporte de anclaje (C)
2	Varilla, 1/2 pulg. (D)
1	Varilla con barra de tiro, 1/2 pulg. (E)
1	Conjunto del aguilón
1	Conjunto del depósito
4	Perno de cabeza bridada, 5/16 x 5/8
2	Perno de cabeza reforzada, 5/16 x 1
4	Arandela plana, 3/8
2	Tuerca bridada, 5/16
4	Arandela de bloqueo, 1/2
4	Tuerca bridada, 1/2
8	Tuerca hexagonal, 1/2
2	Pasador de anclaje
2	Arandela de bloqueo, 5/8
8	Arandela plana, 5/8
4	Tuerca hexagonal, 5/8
1	Pasador de la barra de tiro, 3/4
3	Pasador de presilla
2	Presilla de cable, Plástica
1	Mazo de cables

Montaje

Ctd.	Descripción
2	Cinta de amarre

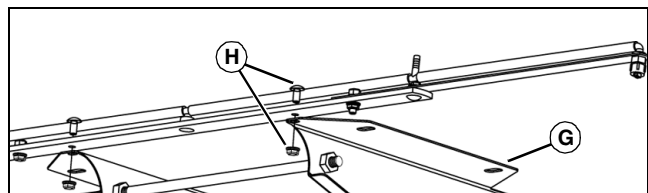
Montaje del depósito (X300, X500)

NOTA: La distancia entre la cara interior y la cara de los apoyos del depósito debe ser de 13-1/2 pulgadas (E) y puede ajustarse con tuercas de 1/2 pulg.



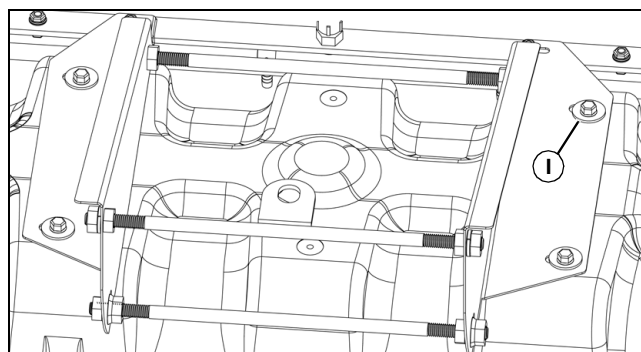
MX27824

1. Colocar los apoyos izquierdo y derecho del depósito (A y B) como en la imagen.
2. Instalar una varilla de 1/2 pulg. (C) en la posición trasera con cuatro tuercas hexagonales de 1/2 pulg. y dos arandelas de bloqueo de 1/2 pulg.
3. Instalar una varilla de 1/2 pulg. (D) en la posición ranurada delantera con cuatro tuercas bridadas de 1/2 pulg.
4. Instalar una varilla de 1/2 pulg. con la barra de tiro (E) en la posición delantera superior utilizando cuatro tuercas hexagonales de 1/2 pulg. y dos arandelas de bloqueo de 1/2 pulg.
5. Ajustar las tuercas de 1/2 pulg. para obtener una distancia de 13-1/2 pulg. (F) entre la cara interior y la cara de los apoyos del depósito.



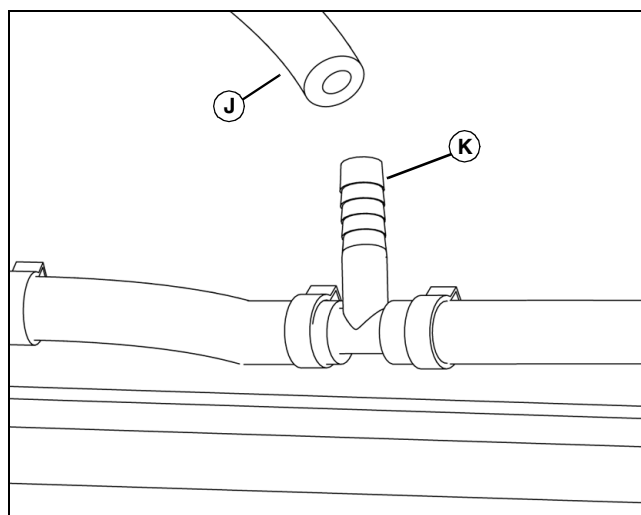
MX27825

6. Instalar el conjunto del aguilón (G) en el bastidor con dos pernos de cabeza reforzada de 5/16 y tuercas bridadas de 5/16 (H).



MX27826

7. Sujetar el conjunto del depósito a los bastidores izquierdo y derecho con cuatro arandelas planas de 3/8 y pernos bridados de 5/16 x 5/8 (I).
8. Colocar el depósito con la varilla de pulverización hacia delante. Apretar los pernos a 14 N•m (10 lb-ft).



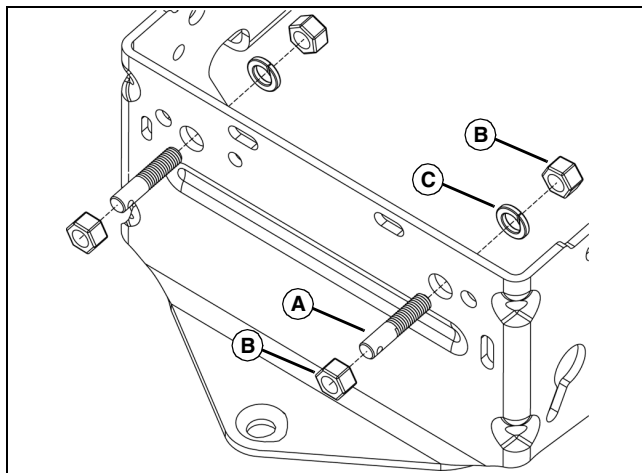
MX27827

9. Conectar la manguera del aguilón (J) del conjunto del depósito al acoplamiento en T (K) del conjunto del aguilón (no se requiere abrazadera).

Montaje

Instalación de la montura de anclaje y del rociador (X300, X500)

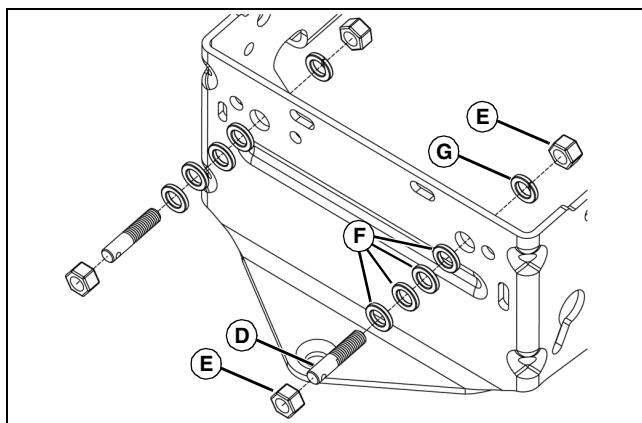
Instalación de la montura de anclaje



MX27828

1. Tractor con sistema de dirección de dos ruedas: Colocar el pasador de anclaje roscado (A) con el orificio hacia el exterior del bastidor, en posición horizontal, y fijarlo sin apretar en el bastidor trasero del tractor con dos tuercas hexagonales de 5/8 (B) y una arandela de bloqueo de 5/8 (C).

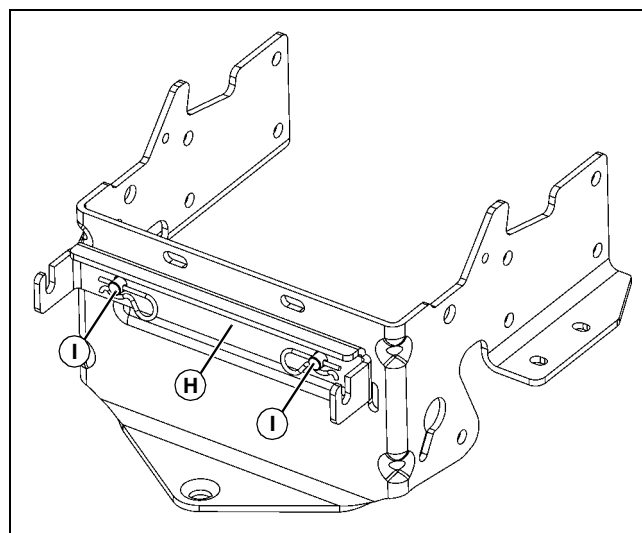
2. Instalar el segundo pasador de anclaje roscado.



MX27829

3. Tractor con sistema de dirección de cuatro ruedas: Colocar el pasador de anclaje roscado (D) con el orificio hacia el exterior del bastidor, en posición horizontal, y fijarlo sin apretar en el bastidor trasero del tractor con dos tuercas hexagonales de 5/8 (E), cuatro arandelas planas de 5/8 (F) y una arandela de bloqueo de 5/8 (G).

4. Instalar el segundo pasador de anclaje roscado.

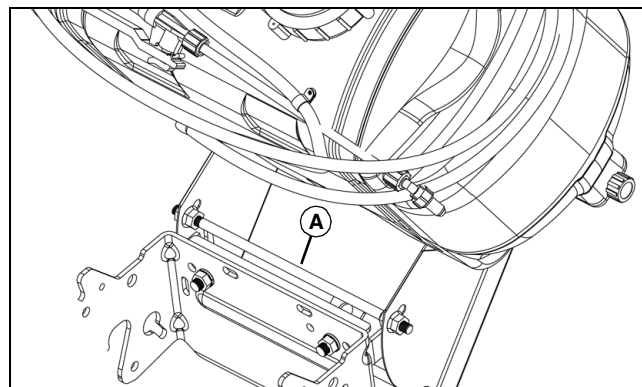


MX45505

5. Instalar el soporte de anclaje (H) en los pasadores de anclaje y sujetarlo con los pasadores de presilla por resorte (I). Ajustar bien las tuercas de los pasadores de anclaje en el soporte y apretar la tornillería.

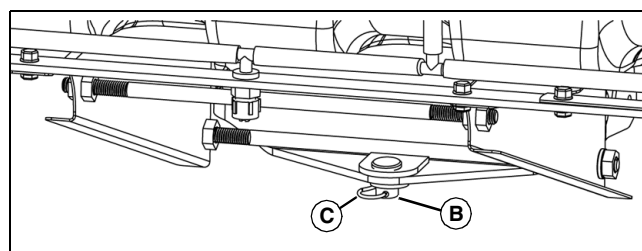
Los pasadores de presilla por resorte deben estar lo suficientemente flojos para poder extraerlos y facilitar la extracción del anclaje del tractor. Los pasadores de anclaje pueden permanecer instalados en el bastidor del tractor.

Instalación del rociador



MX27831

1. Inclinar el rociador y situar la varilla superior (A) en las ranuras de sujeción del soporte de anclaje.



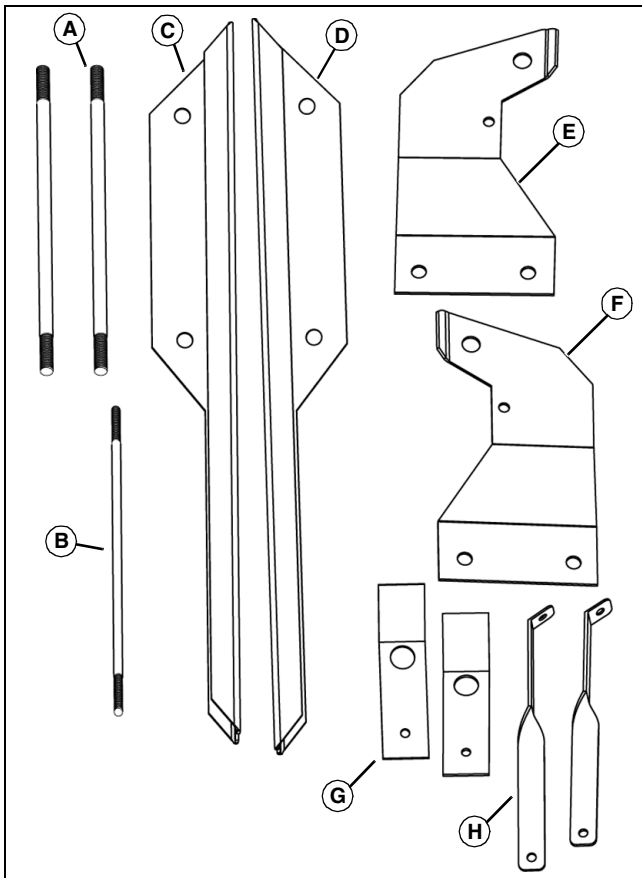
MX27832

2. Colocar un pasador perforado de 3/4 pulg. (B) a través del enganche del tractor y de la ranura de la barra de tiro. Insertar un pasador de presilla por resorte (C) para trabar el conjunto en su lugar.

3. Ajustar las posiciones de la varilla en las ranuras izquierda y derecha del bastidor para nivelar el rociador.

Montaje

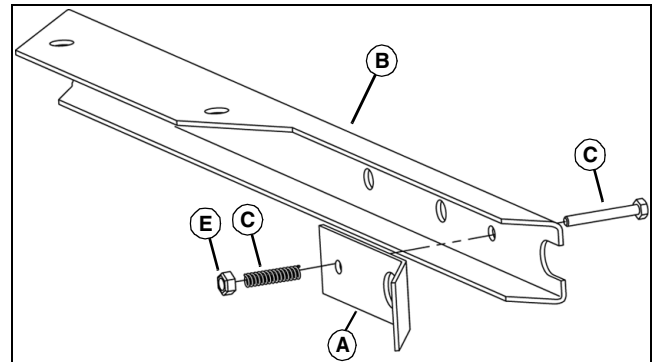
Lista de piezas (instalación en el modelo X700)



MX27836

Ctd.	Descripción
2	Arandela de bloqueo, 3/8
4	Tuerca hexagonal, 3/8
4	Arandela de bloqueo, 1/2
8	Tuerca hexagonal, 1/2
2	Resorte
2	Presilla de cable, Plástica
1	Mazo de cables

Montaje del depósito (X700)

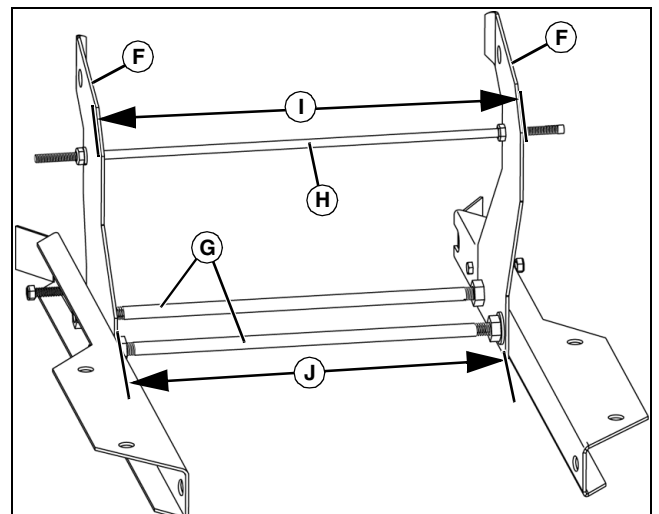


MX27838

1. Sujetar las palancas de pestillo (A) a los canales de apoyo izquierdo y derecho (B) con un perno maquinado de 1/4 x 2 (C), un resorte (D) y una tuerca Nylock de 1/4 pulg. (E).

NOTA: Montar los soportes de apoyo como en la imagen.

Las arandelas de bloqueo deben colocarse en el interior de los canales de apoyo.



MX27839

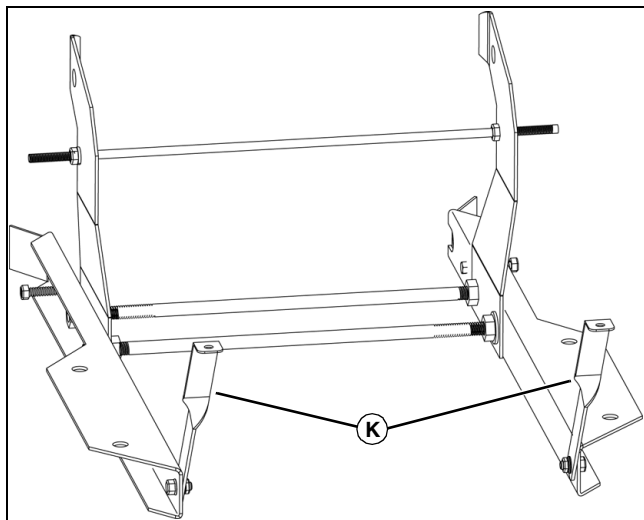
2. Instalar los soportes de apoyo izquierdo y derecho (F) en los canales de apoyo izquierdo y derecho con dos varillas de 1/2 pulg. (G), cuatro arandelas de bloqueo de 1/2 pulg. y ocho tuercas hexagonales de 1/2 pulg. Colocar las arandelas de bloqueo en el interior del canal de apoyo.

3. Instalar la varilla de 3/8 pulg. (H) en los soportes de apoyo izquierdo y derecho con dos arandelas de bloqueo de 3/8 pulg. y cuatro tuercas bridadas de 3/8 pulg.

Ctd.	Descripción
2	Varilla, 1/2 pulg. (A)
1	Varilla, 3/8 pulg. (B)
1	Canal de apoyo, Izquierdo (C)
1	Canal de apoyo, Derecho (D)
1	Soporte de apoyo, Izquierdo (E)
1	Soporte de apoyo, Derecho (F)
2	Palanca de pestillo (G)
2	Soporte de apoyo del aguilón (H)
1	Conjunto del aguilón
1	Conjunto del depósito
2	Perno maquinado, 1/4 x 2
2	Tuerca Nylock, 1/4
6	Perno de cabeza bridada, 5/16 x 5/8
2	Perno de cabeza reforzada, 5/16 x 1
4	Tuerca bridada, 5/16
4	Arandela plana, 3/8

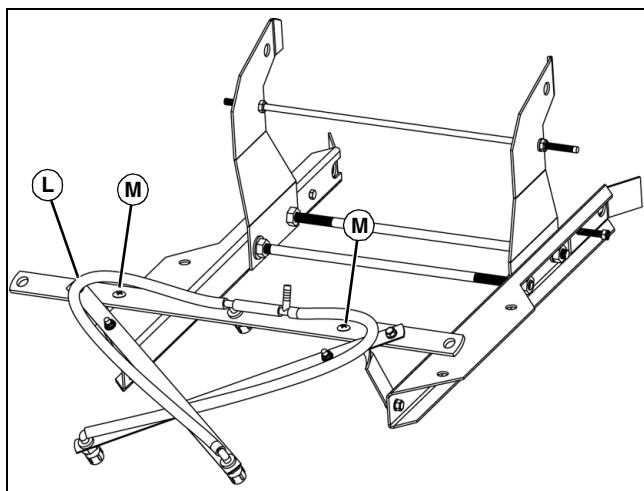
Montaje

4. Ajustar la distancia entre los bordes exteriores de las placas de acoplamiento a aproximadamente 425 mm (16-3/4 in.) (I). Ajustar la distancia entre los bordes interiores de los canales de apoyo a aproximadamente 395 mm (15-9/16 in.) (J). Apretar las tuercas hexagonales de 3/8 pulg. y 1/2 pulg. para afianzar la posición.



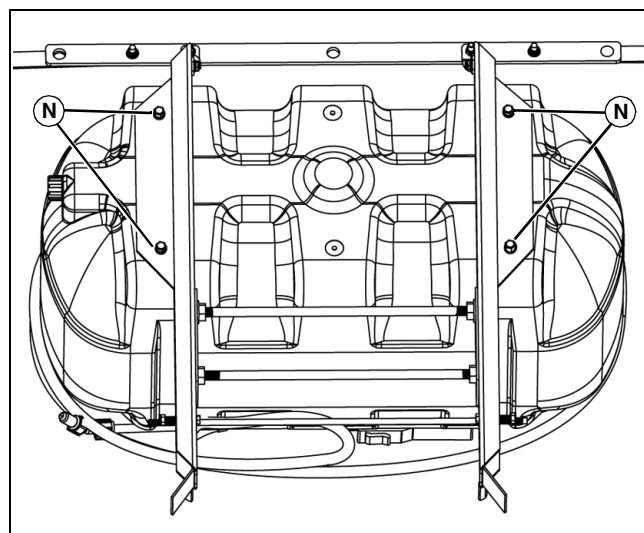
MX27840

5. Instalar los apoyos del aguilón (K) en los canales de apoyo izquierdo y derecho con dos pernos bridados de 5/16 x 5/8 y tuercas bridadas de 5/16.



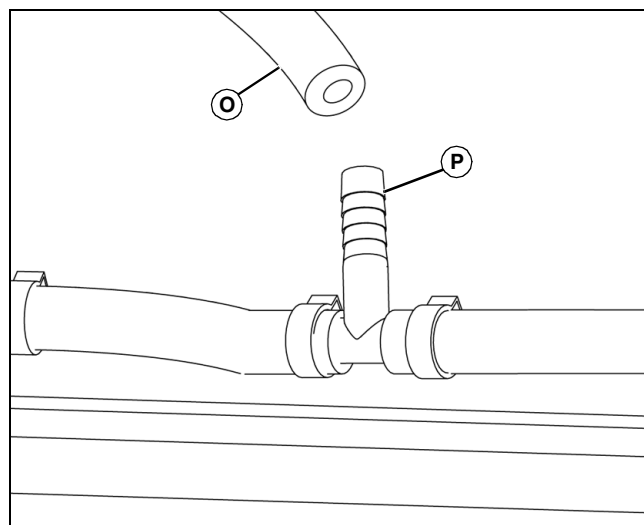
MX27841

6. Instalar el conjunto del aguilón (L) en el bastidor con dos pernos de cabeza reforzada de 5/16 (M) y dos tuercas bridadas de 5/16. Insertar los pernos hacia abajo y a través del aguilón con tuercas en la parte posterior de los apoyos del aguilón.



MX27842

7. Sujetar el conjunto del depósito a los canales de apoyo izquierdo y derecho con cuatro pernos de 5/16 x 5/8 pulg. y cuatro arandelas planas de 3/8 pulg. (N). Colocar el depósito con la varilla de rociado hacia delante.



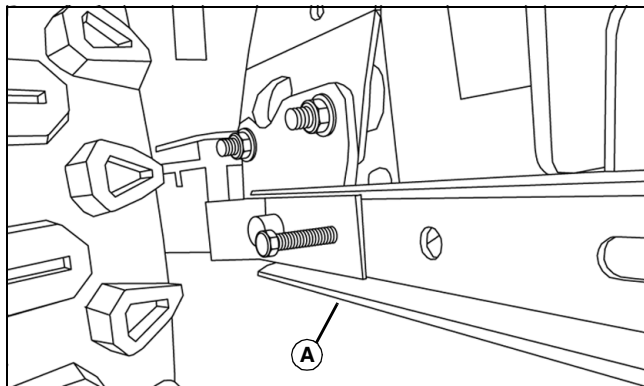
MX27827

8. Conectar la manguera del aguilón (O) del conjunto del depósito al acoplamiento en T (P) del conjunto del aguilón (no se requiere abrazadera).

Montaje

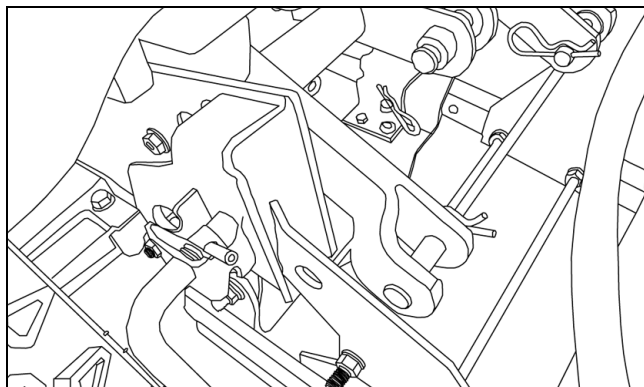
Instalación del rociador (X700)

NOTA: Los modelos de la serie Ultimate requieren soportes Click N Go.



MX27843

1. Deslizar los canales de apoyo (A) sobre el soporte Click N Go y bajar los pasadores hasta que encajen bien en su lugar.



MX27844

2. Levantar la parte trasera del rociador hasta que los orificios superiores del soporte de apoyo queden alineados con los pasadores superiores del soporte Click N Go. Utilizar los pasadores para sujetar el rociador en su lugar.

Instalación del mazo de cables en la batería

Configuración del mazo de cables en los modelos X300 y X500

- Según la ubicación de la batería, puede ser necesaria una extensión del mazo de cables. Solicitar esta pieza al concesionario John Deere.
- Los tractores con toma de 12 V necesitan un adaptador de enchufe de 12 V. Solicitar esta pieza al concesionario John Deere.

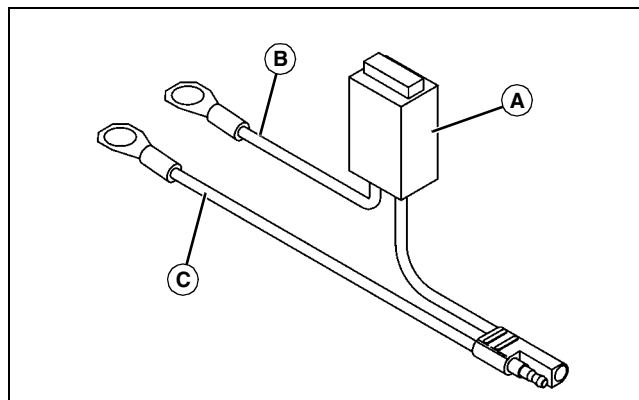
Configuración del mazo de cables en el modelo X700

- El rociador incluye un enchufe de 12 V. Si el tractor no dispone de un receptáculo para enchufes de 12 V, puede ser necesario utilizar un mazo de cables de batería. Solicitar esta pieza al concesionario John Deere.

Instalación del mazo de cables

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para que no salten chispas eléctricas, instalar primero el cable rojo en el borne positivo (+) de la batería. Seguidamente, instalar el cable negro en el borne negativo (-) de la batería.

Para evitar daños en los circuitos, comprobar que el capó cerrado no atrape los cables o conectores.

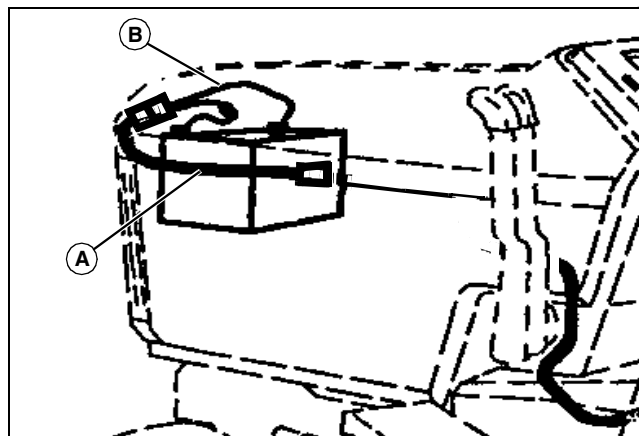


MX34799

1. El portafusibles (A) debe contener un fusible de 15 A / 32 V. Comprobar que el filamento del fusible no esté roto.
2. Abrir el capó. Si la batería está montada baja y detrás de la parrilla, separar con cuidado la parte superior de la parrilla para acceder a los bornes de la batería.
3. Retirar la tuerca de la abrazadera del cable positivo (+) de la batería. Instalar el cable rojo (B) en el perno de la abrazadera. Instalar y apretar la tuerca completamente.
4. Retirar la tuerca de la abrazadera del cable negativo (-) de la batería. Instalar el cable negro (C) en el perno de la abrazadera. Instalar y apretar la tuerca completamente.

Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte superior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.



M94107, MIF

Conectar la extensión del mazo de cables (A) al mazo de cables con fusibles (B) de la batería. Asegurarse de que el mazo pasa entre las varillas del lado izquierdo del capó.

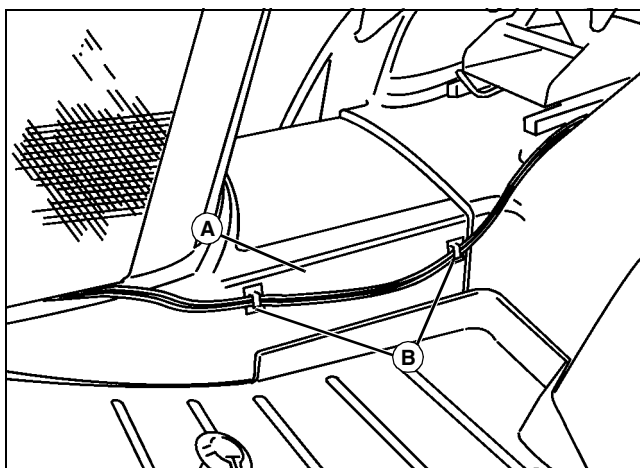
Instalación

Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte inferior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.

1. Pasar la extensión del mazo de cables por el orificio del bastidor delantero.
2. Conectar la extensión al enchufe del cable de la batería. Seguidamente, encajar la parrilla delantera en su lugar.

Instalación de las presillas de cable



1. Limpiar con un detergente suave o alcohol isopropílico el panel lateral (A) del reposapiés, situado en el lado izquierdo de la máquina. Secarlo completamente.

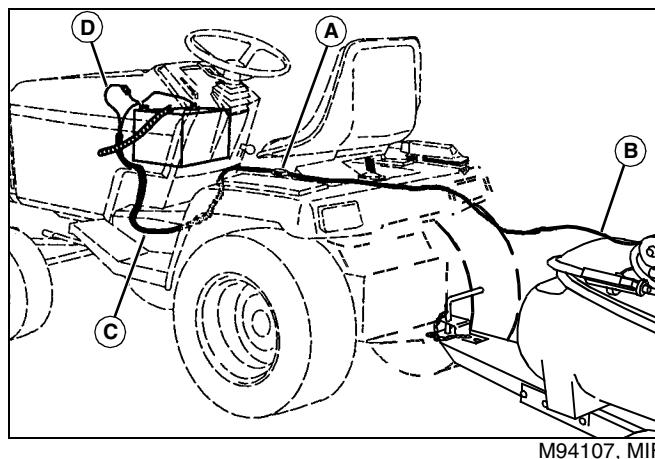
2. Acoplar las presillas de cable (B) al panel. Colocar las presillas como en la imagen, de manera que el mazo principal del rociador no interfiera con la manivela de ajuste de la altura de la plataforma, si está instalada.

Instalación

Instalación del mazo de cables (para las máquinas con la batería montada en la parte media)

1. Abrir el capó.

NOTA: El interruptor (A) no está ubicado al centro del mazo de cables principal. El conector del enchufe del mazo más cercano al interruptor se conecta a los cables de la bomba.



Nota de fotografía: Se muestra el rociador sobre ruedas

2. Conectar el mazo de cables principal a los cables de la bomba (B).
3. Dirigir el mazo principal tal como se muestra y abrocharlo en su lugar al panel lateral del reposapiés (C). Dirigir el mazo en algunas unidades en el lado derecho del cuello de llenado del depósito de combustible.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños en los circuitos. Comprobar que el capó cerrado no atrape los mazos de cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y las superficies calientes.

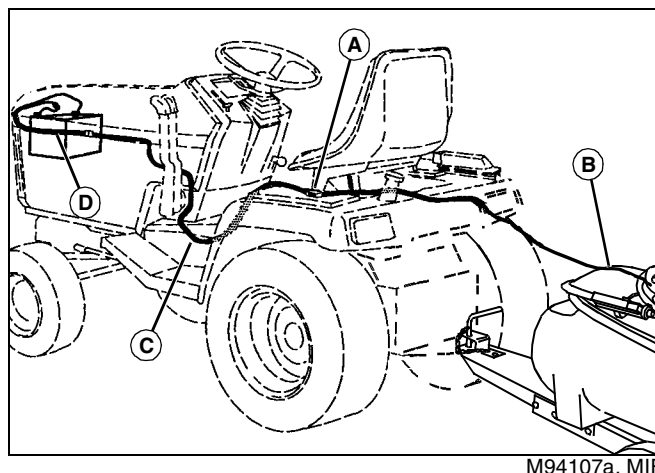
4. Conectar el otro extremo del mazo principal al cable del fusible de la batería (D).

5. Cerrar el capó.

Instalación del mazo de cables (para las máquinas con la batería montada en la parte superior delantera)

1. Abrir el capó.

NOTA: El interruptor (A) no está ubicado al centro del mazo de cables principal. El conector de cables del mazo más cercano al interruptor se conecta a los cables de la bomba.



Nota de fotografía: Se muestra el rociador sobre ruedas

2. Conectar el mazo de cables principal a los cables de la bomba (B).
3. Dirigir como se muestra el mazo principal. Abrochar el mazo en su

Preparación del vehículo

lugar en el panel lateral del reposapiés (C). Dirigir el mazo en algunas unidades en el lado derecho del cuello de llenado del depósito de combustible.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños en los circuitos. Comprobar que el capó cerrado no atrape los mazos de cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y las superficies calientes.

4. Asegurarse que la extensión del mazo (D) pasa entre las varillas del lado izquierdo del capó. Conectar el mazo principal a la extensión del mazo de cables.

5. Cerrar el capó.

Preparación del vehículo

Requisitos de la máquina

Asegurarse de que la presión de los neumáticos de la máquina sea la correcta para el peso del accesorio. (Consultar la presión correcta en el manual del operador de la máquina.)

La máquina necesita lo siguiente:

- Batería de 12 V y alternador

Instalación del lastre

PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede inestabilizarse mientras funciona con el accesorio. El lastre es necesario cuando haya un accesorio instalado. Cuando se retira el accesorio, también se debe retirar el lastre que se haya añadido a la máquina. Usar solamente accesorios y aditamentos recomendados por el fabricante.

NOTA: Los contrapesos de lastre pueden adquirirse al concesionario John Deere.

Todas las máquinas que utilizan este rociador requieren la instalación de uno de los siguientes componentes:

- Cortacésped de montaje intermedio
- Accesorio delantero
- Cuatro contrapesos de caja delanteros, o dos contrapesos de ruedas delanteras

Extracción

Extracción del rociador De los modelos X300, X500

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones causadas por productos químicos:

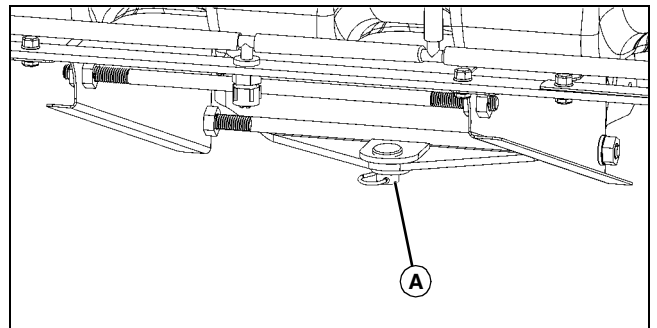
- Llevar prendas, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

2. Vaciar el depósito del rociador.

NOTA: El mazo de cables de la batería con el fusible no debe extraerse.

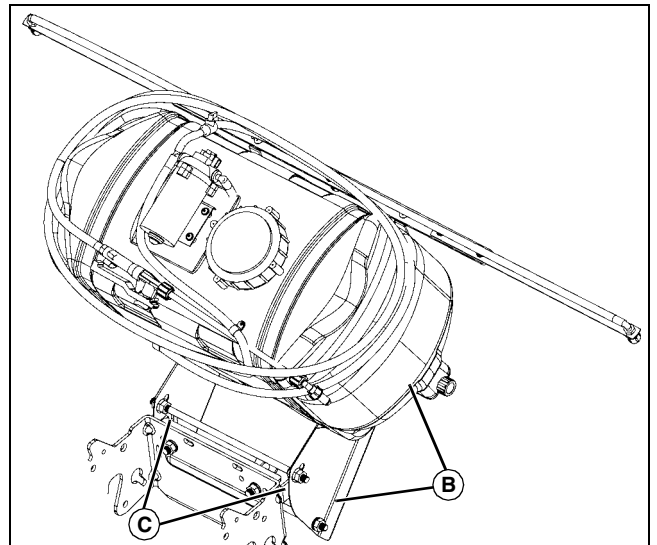
3. Desconectar solamente el mazo de cables principal. Dejar todos los demás mazos de cables instalados en el tractor.

4. Enrollar hacia arriba el mazo principal y almacenarlo con el rociador.



MX45498

5. Extraer el pasador de 3/4 pulg. (A).



MX45499

6. Levantar el rociador (B) del punto de anclaje del tractor (C).

7. El soporte de anclaje del rociador puede dejarse en el tractor. No interferirá con ningún otro accesorio.

Extracción del rociador Del modelo X700

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

Funcionamiento



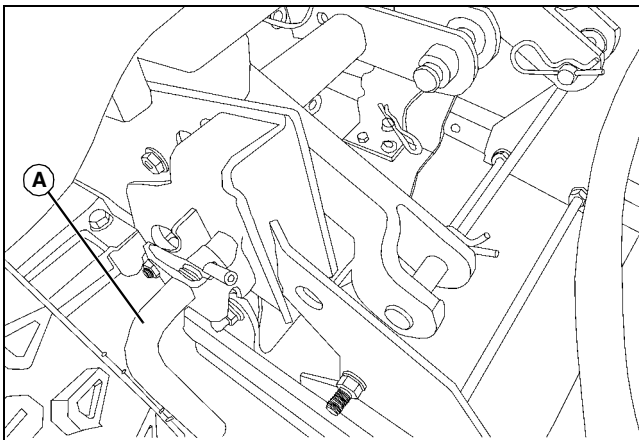
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones causadas por productos químicos:

- Llevar prendas, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

2. Vaciar el depósito del rociador.

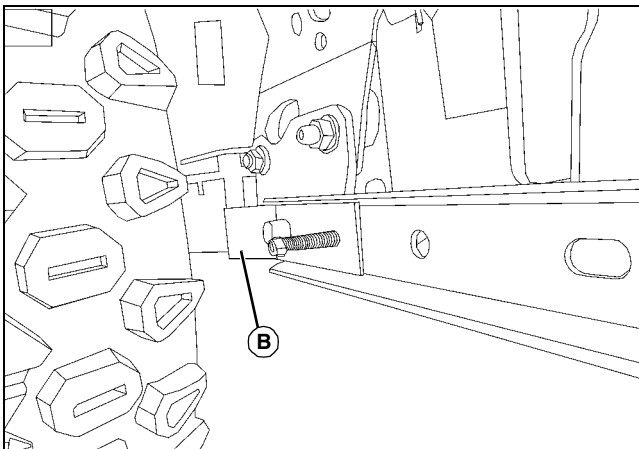
NOTA: El mazo de cables de la batería con el fusible no debe extraerse.

3. Desconectar solamente el mazo de cables principal. Dejar todos los demás mazos de cables instalados en el tractor.
4. Enrollar hacia arriba el mazo principal y almacenarlo con el rociador.



MX45500

5. Levantar la parte trasera del rociador y desplazar los pasadores Click-N-Go (A) hasta la posición de almacenamiento.



MX45501

6. Abrir las palancas inferiores Click-N-Go (B) y retirar el rociador del tractor.

Almacenamiento seguro del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones causadas por productos químicos:

- Llevar prendas, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

1. Bombear todo el material de rociamiento del depósito. (Ver Vertido adecuado de sustancias químicas, en la sección SEGURIDAD.)
2. Enjuagar bien el depósito, la bomba, el rociador y todas las mangueras con agua limpia.
3. Repetir el paso 2 varias veces.
4. Eliminar la suciedad del colector con un paño limpio o una toalla de papel limpia.
5. Drenar las mangueras y el filtro de la bomba.
6. Comprobar si el rociador tiene piezas desgastadas o dañadas. Cambiar las piezas según se requiera.
7. Apretar la tornillería que esté floja.
8. Almacenar el rociador en un lugar donde no se congele.

Funcionamiento

Llenado del depósito del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. Evitar lesionar al operador o a terceras personas:

- Leer la etiqueta del recipiente de una sustancia química para obtener instrucciones sobre el manejo y mezcla de la misma. El distribuidor de sustancias químicas debe proveer una hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS), la cual proporciona información de seguridad adecuada.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación y el rociado de sustancias químicas.
- Llevar la ropa adecuada, gafas protectoras y guantes de goma.
- Se debe prohibir fumar y el consumo de alimentos y bebidas alrededor de sustancias químicas.
- Al llenar el depósito, no dejar nunca que el extremo de la manguera de agua entre en contacto con la mezcla de sustancias químicas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar cualquier derrame inmediatamente con agua limpia, antes de utilizar el rociador.

1. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado del depósito para evitar la contaminación del depósito.
2. Retirarla tapa de llenado del depósito y llenarlo.
3. Instalar la tapa de llenado del depósito.

Funcionamiento

Drenaje y limpieza del depósito del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- Es muy importante desechar correctamente el sobrante del material rociado. Diluirlo con agua y aplicarlo al área que se trató previamente.
- Nunca se debe vaciar el sobrante en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

1. El método de limpieza preferido es diluir el material sobrante con agua y aplicarlo al área que se trató previamente:

- Si todavía queda material sobrante, retirar la tapa de drenaje y vaciarlo en un recipiente apropiado para volver a usarlo o para desecharlo según las leyes locales o las indicaciones del fabricante en la etiqueta.

NOTA: Por seguridad, asegurarse de etiquetar claramente el contenido del recipiente.

2. Rociar todas las superficies internas del depósito con una manguera de jardín de baja presión para eliminar cualquier resto de solución. Reemplazar la tapa de drenaje y hacer circular agua limpia por la bomba, las mangueras y el aguilón, aplicando el contenido contaminado en el área tratada previamente.

3. Enjuagar a fondo el exterior del depósito del rociador con agua limpia. Enjuagar varias veces para asegurarse de que el depósito del rociador queda limpio y libre de sustancias químicas.

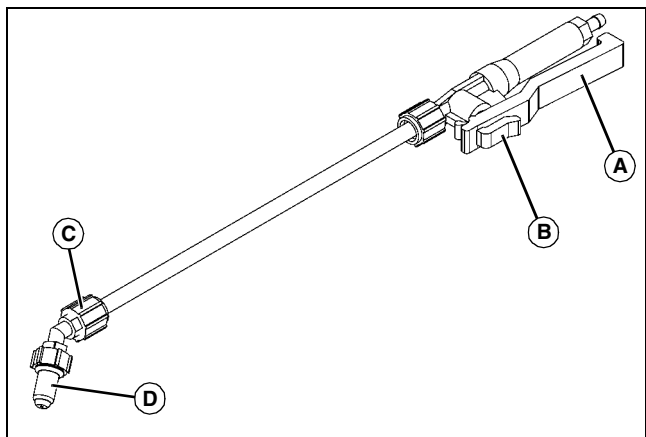
4. Una vez vaciado el depósito, pasar un paño limpio o una toalla de papel limpia por el interior del depósito del rociador.

5. Instalar la tapa de drenaje y la tapa de llenado.

Utilización de la varilla de pulverización

NOTA: No se recomienda utilizar la varilla con la máquina en movimiento. Activar la máquina para utilizar la varilla, pero sin maniobrar con la máquina a menos que la varilla y la manguera se hallen en su posición normal de almacenamiento en el depósito.

1. Girar la palanca de la válvula de cierre hasta dejarla perpendicular a la manguera.



MX45502

2. Apretar el mango (A) para rociar.

- Empujar hacia adelante el seguro (B) para trabar el mango en la posición activada.

3. Ajuste de la boquilla:

- Ángulo de la boquilla - Aflojar la contratuerca (C). Girar la boquilla (D) como se desee y apretar la contratuerca.

- Patrón de rociado de la boquilla - Para cambiar el patrón de rociado, apretar o aflojar la boquilla (D) como se desee.

Consejos para rociar

- No permitir que el rociador funcione en un solo lugar.
- No rociar en exceso cuando se utilicen herbicidas.
- Se recomienda el material líquido de rociamiento. El rociador no mezcla polvos solubles.
- Las aplicaciones oportunas de una dosis pequeña son mejores que las aplicaciones grandes.
- Cerrar el rociador durante los giros para no rociar dos veces.
- Llenar el rociador donde no haya peligro de que un derrame dañe el césped.
- Seguir las recomendaciones del fabricante para aplicar productos químicos específicos.
- Detener el rociador cuando el depósito esté vacío.
- Purgar siempre el aire de la varilla de pulverización al comienzo de la sesión de rociado.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento de la máquina

1. Conducir el vehículo y el rociador (el procedimiento resulta óptimo si está llenado a media capacidad) a través de una distancia medida y a velocidad constante. No debe haber variaciones en la velocidad durante el lapso de la medición. La velocidad debe ser cómoda para la operación del rociado.

2. Hacer que alguien mida el lapso de tiempo (en segundos) necesario para recorrer la distancia medida.

3. La velocidad puede calcularse introduciendo los datos en la siguiente ecuación: velocidad (en mph) = (distancia (en pies) x 60) / (tiempo (en segundos) x 88), o consultando la siguiente tabla. Resulta útil tomar nota de la posición del acelerador, la marcha utilizada o las revoluciones por minuto del motor, con el fin de mantener el nivel de precisión.

Velocidad en mph	Tiempo (en segundos) necesario para recorrer una distancia de:	
	200 ft	300 ft
1	136	205
1.5	91	136
2	68	102
2.5	55	82
3	45	68
3.5	39	58
4	34	51
4.5	30	45
5	27	41
5.5	25	37
6	23	34
6.5	21	31

Funcionamiento

7	19	29
---	----	----

Información general sobre el rociado

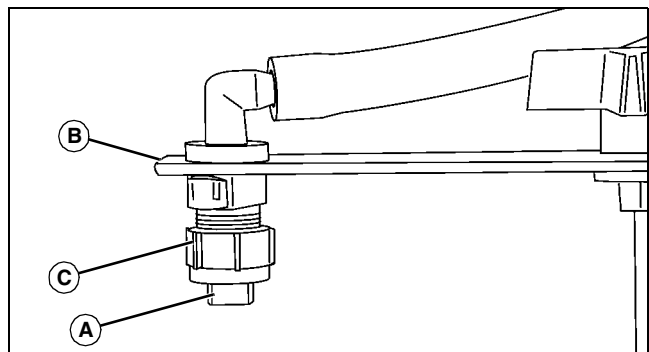
Aplicación del rociador de 25 galones:

El rociador de 25 galones funciona a una presión fija a través del aguilón y de la varilla de rociado. Aunque se puede ajustar la presión en el aguilón abriendo parcialmente su válvula de control, se recomienda poner la válvula en posición completamente abierta durante su funcionamiento. Utilizar la tabla siguiente para seleccionar la velocidad y el volumen de aplicación deseados.

GPA (galones por acre, por boquilla)					
Modelo	2 mph	3 mph	4 mph	5 mph	6 mph
25 montado	54,5	36,3	27,2	21,8	18,2
Galones por 1000 pies cuadrados, por boquilla					
Modelo	2 mph	3 mph	4 mph	5 mph	6 mph
25 montado	1,25	0,83	0,63	0,50	0,42

Varilla manual normal			
Presión	Boquilla	GPM (cono)	GPM (chorro)
80 psi	#18	0,4	1,25
Capacidad del rociador		Tiempo aproximado de rociado en minutos	
25		62,5	20

Ajuste de las toberas de pulverización



MX34862

1. Revisar las toberas de pulverización (A).

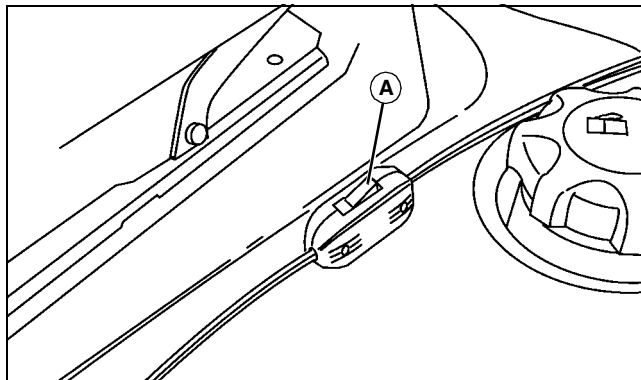
- Las toberas deben estar alineadas con el aguilón (B), como en la imagen. Si es necesario, aflojar la tuerca de sombrerete de la tobera de pulverización (C). Alinear la tobera de pulverización y apretar la tuerca de sombrerete.

2. Comprobar el patrón de rociamiento en el camino de entrada o en la acera y efectuar los ajustes necesarios. Cada patrón de rociado de las toberas debe rociar hacia los lados izquierdo y derecho, en lugar de hacia la parte delantera y trasera del aguilón. Debe haber cierta superposición del rociamiento entre las toberas y los patrones han de ser consistentes.

Encendido y apagado del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Hacer funcionar el rociador con el vehículo de transporte funcionando para evitar descargar la batería.

NOTA: La conexión de la bomba del rociador a la conexión de la batería es una conexión eléctrica directa. El apagar el vehículo de transporte no evita el funcionamiento de la bomba del rociador. Para evitar el rociado accidental, desconectar la conexión de la bomba antes de abandonar el rociador.



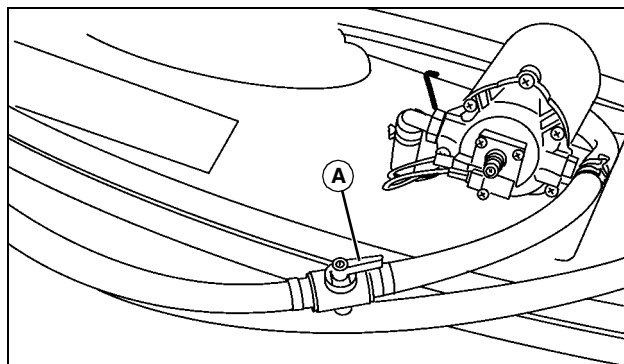
MX34797

Presionar el interruptor (A) a la posición de encendido o apagado para iniciar o detener el rociador.

Selección del rociador o de las boquillas del aguilón

NOTA: La palanca de la válvula de cierre (A) tiene dos posiciones:

- POSICIÓN ON (ENCENDIDO)** – La palanca está paralela con respecto a la manguera. El flujo de la bomba es dirigido al aguilón del rociador.
- POSICIÓN OFF (APAGADO)** – La palanca está perpendicular con respecto a la manguera. El flujo de la bomba es dirigido al rociador.



MX34863

• Para utilizar el rociador: Girar la palanca (A) de tal manera que esté perpendicular con respecto a la manguera. Ahora puede utilizar el rociador para rociar.

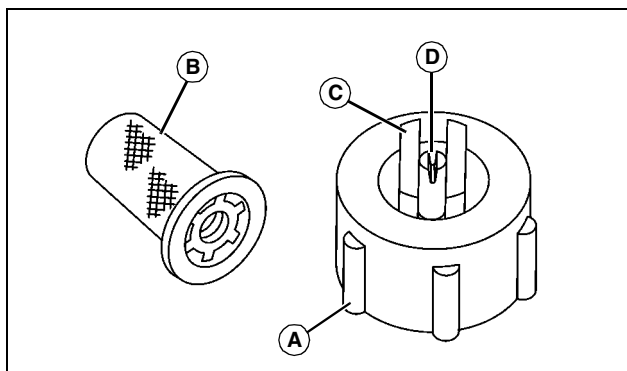
• Para utilizar el aguilón del rociador: Girar la palanca (A) de tal manera que esté perpendicular con respecto a la manguera. Encender la bomba y hacer funcionar el rociador para quitar todo el aire de la manguera. Apagar la bomba después de que el rociador rocíe líquido. Girar la palanca (A) de tal manera que esté paralela con respecto a la manguera. Ahora puede utilizar las boquillas del aguilón para rociar.

Mantenimiento

Limpieza de la boquilla del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido o agua limpia.



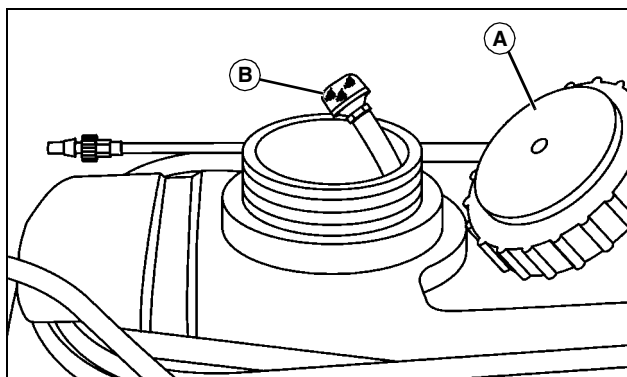
MX34868

1. Extraer la boquilla del rociador (A) del mismo.
2. Desmontar el filtro (B) y la punta del rociador (C).

NOTA: No utilizar un cable para limpiar la abertura (D) de la punta del rociador.

3. Lavar el filtro y la punta del rociador con un solvente que no sea inflamable.
4. Colocar la punta del rociador en la boquilla del mismo.
5. Colocar el lado plano del filtro en la boquilla del rociador.
6. Instalar el conjunto en el rociador y apretar la boquilla.

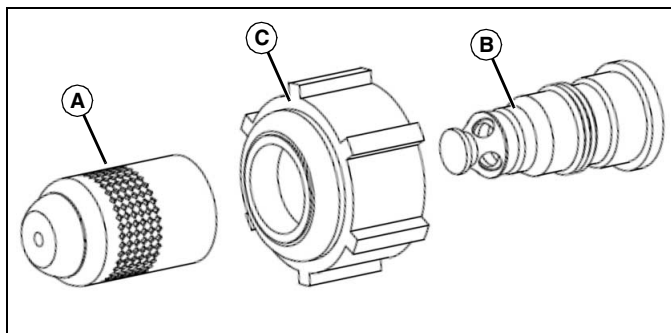
Limpieza de la rejilla de aspiración de la bomba



MX34869

1. Quitar la cubierta del depósito (A).
2. Ubicar la rejilla de aspiración (B) dentro del depósito del rociador.
3. En caso de ser necesario, destornillar la rejilla de aspiración y limpiarla con detergente líquido y agua caliente.
4. Si se extrajo la rejilla de aspiración, instalar en la manguera de aspiración y colocarla en la depresión más baja dentro del depósito.
5. Instalar y apretar la cubierta del depósito.

Limpieza de la boquilla del rociador



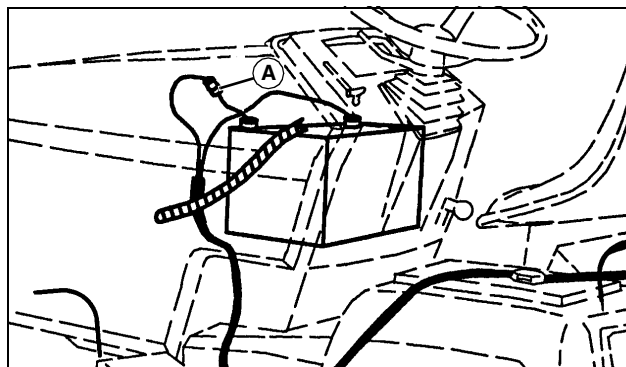
MX28420

1. Desenroscar la boquilla (A) de la punta del rociador (B).
2. Aflojar la tuerca (C) y retirar la punta del rociador (B) del acoplamiento acodado de la varilla.
3. Lavar la boquilla y la punta del rociador con detergente líquido y agua tibia.
4. Inspeccionar las juntas tóricas y reemplazarlas si es necesario.
5. Deslizar la tuerca sobre la punta del rociador e instalarla en el acoplamiento acodado de la varilla.
6. Instalar la boquilla en la punta del rociador.

Cambio de fusibles

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.

1. Abrir el capó.



M61159

2. Extraer el fusible (A).
3. Instalar un fusible nuevo de 15 A.
4. Cerrar el capó.

Resolución de problemas

Resolución de problemas

Utilización de la tabla de resolución de problemas

Para cualquier problema que no esté incluido en esta tabla, solicitar el mantenimiento correspondiente al concesionario.

Si se han comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persiste, consultar al concesionario.

Utilización de la tabla de resolución de problemas

SI	REVISAR
La bomba pierde aspiración.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Revisar el nivel de llenado del depósito. Llenar el depósito. Limpiar o reemplazar la bomba. Comprobar si algún acoplamiento de la bomba se ha aflojado.
Capacidad disminuida de la bomba.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Limpiar la(s) boquilla(s) de pulverización. La palanca de selección no se ha girado completamente a la posición activada, o está en posición desactivada (OFF).
Patrón de pulverización deficiente.	Limpiar las boquillas de pulverización. Ajustar la altura de las boquillas. Alinear las toberas de pulverización con el aguilón.
La bomba no funciona.	Revisar las conexiones del cableado. Revisar la batería de la máquina. Limpiar los residuos de la bomba. Revisar el interruptor de la bomba. Revisar el motor de la bomba. Revisar el fusible en la batería.

Especificaciones

Modelo de rociador de 25 galones

Capacidad del depósito 95 l (25 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante SHURflo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 689 kPa (100 psi)

Velocidad de rociado 5,9 l/min. (1.6 gal/min.)

Filtro de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la tobera de pulverización Plástico

Varilla de pulverización:

Material Plástico

Rociador:

Altura de la punta de la boquilla 43 cm (17 in.)

Anchura de rociado 229 cm (90 in.)

Peso (instalado en el tractor X300, X500)

Vacío 13 kg (30 lb)

Lleno 108 kg (240 lb)

Peso (instalado en el tractor X700)

Vacío 19 kg (42 lb)

Lleno 114 kg (252 lb)

Obtención de servicio de primera calidad

La calidad de John Deere continúa con su servicio de calidad

John Deere ofrece un procedimiento para resolver consultas y problemas, si surgen, y asegurar el mantenimiento de la calidad del producto con piezas de calidad y servicio al cliente.

Los pasos siguientes permiten obtener respuestas a cualquier consulta relativa al producto.

1. Consultar los manuales del operador del accesorio y de la máquina.
2. En Norteamérica o Canadá, llamar a los servicios especiales de John Deere (1-866-438-9091) e indicar el número de serie (si está disponible) y de modelo del producto.

